# *ANNEX II + III :* TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER / PRILOG II + III: TEHNIČKE SPECIFIKACIJE + TEHNIČKA PONUDA

**Equipment for separate waste collection / Oprema za odvojeno prikupljanje otpada**

**Ref. number: To 0 Waste/supply/03 / Referentni broj: To 0 Waste/oprema/03**

**LOT 06 - containers / kontejneri**

**Columns 1-2 should be completed by the Project partner/ Stupce 1-2 treba popuniti projektni partner**

**Columns 3-4 should be completed by the tenderer / Stupce 3-4 popunjava ponuditelj**

**Column 5 is reserved for the evaluation committee / Stupac 5 rezerviran je za ocjenjivačko povjerenstvo**

Annex III - the Contractor's technical offer / **Prilog III - Tehnička ponuda Dobavljača**

The tenderers are requested to complete the template on the next pages: **/ Ponuditelji se mole da ispune obrazac na sljedećim stranicama:**

Column 2 is completed by the Project partner shows the required specifications (not to be modified by the tenderer), **/ Stupac 2 popunjava projektni partner prikazuje potrebne specifikacije (ponuditelj ih ne smije mijenjati),**

Column 3 is to be filled in by the tenderer and must detail what is offered (for example the words “compliant” or “yes” are not sufficient) **/ Stupac 3 popunjava ponuditelj i mora navesti što se nudi (na primjer riječi „sukladno” ili „da” nisu dovoljne)**

Column 4 allows the tenderer to make comments on its proposed supply and to make eventual references to the documentation **/ Stupac 4 omogućuje ponuditelju da daje komentare na svoju predloženu isporuku i da se eventualno poziva na dokumentaciju**

The eventual documentation supplied should clearly indicate (highlight, mark) the models offered and the options included, if any, so that the evaluators can see the exact configuration. Offers that do not permit to identify precisely the models and the specifications may be rejected by the evaluation committee. **/ Eventualno dostavljena dokumentacija treba jasno naznačiti (istaknuti, označiti) ponuđene modele i uključene opcije, ako ih ima, tako da evaluatori mogu vidjeti točnu konfiguraciju. Ponude koje ne dopuštaju preciznu identifikaciju modela i specifikacija mogu biti odbijene od strane komisije za ocjenjivanje.**

The offer must be clear enough to allow the evaluators to make an easy comparison between the requested specifications and the offeredspecifications. **/ Ponuda mora biti dovoljno jasna da ocjenjivačima omogući jednostavnu usporedbu između traženih specifikacija i ponuđenih specifikacija.**

The requirements set out in the technical specifications represent the minimum technical characteristics which offered goods must satisfy, unless stated otherwise, and tenderers are not allowed to modify technical specification in any way. **/ Zahtjevi navedeni u tehničkim specifikacijama predstavljaju minimalne tehničke karakteristike koje ponuđena roba mora zadovoljiti, osim ako nije drugačije navedeno, te ponuditeljima nije dopuštena izmjena tehničke specifikacije na bilo koji način.**

For each item for which it is not explicitly stated that it is allowed to offer goods of the equal characteristics, i.e. for each item where it is not stated “or equivalent”, for the purposes of this tender documentation it is assumed that words “or equivalent” are stated, and tenderer is allowed to offer equivalent goods / goods of equivalent characteristics. **/ Za svaku stavku za koju nije izričito navedeno da je dopušteno nuditi robu jednakih svojstava, odnosno za svaku stavku za koju nije navedeno „ili ekvivalent“, za potrebe ove dokumentacije za nadmetanje podrazumijeva se da su riječi „ili ekvivalent” navedene, a ponuditelju je dopušteno ponuditi istovrijednu robu / robu jednakih svojstava.**

| **1.**  **Item Number / Broj stavke** | **2.**  **Specifications Required / Obavezne specifikacije** | **3.**  **Specifications Offered / Ponuđene specifikacije** | **4.**  **Notes, remarks,  ref to documentation / Bilješke, primjedbe, referenca na dokumentaciju** | **5.**  **Evaluation Committee’s decision (Y/N) / Odluka Odbora za ocjenjivanje (Da/Ne)** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | CLOSED CONTAINER (7 M³ CAPACITY) **/ZATVORENI KONTEJNER (ZAPREMINE 7 M³)**  The container is made of min 3 mm thick steel sheet. / **Kontejner je izrađen od čeličnog lima debljine min 3 mm.**  All welds should be continuous, /**Svi varovi trebaju biti kontinuirani,**  Protected with primer and lacquer in RAL color of choice, providing corrosion resistance./**Premazan temeljnom bojom i lakom u RAL boji po izboru, što osigurava zaštitu od korozije**  Fully enclosed container with metal lid and doors for secure waste storage./**Potpuno zatvoreni kontejner sa metalnim poklopcem i vratima za sigurno skladištenje otpada.**  Capacity: 7 m³./**Zapremina: 7 m³.**  Dimensions: 3,800 mm (Length) x 1,600 mm (Width) x 1,630 mm (Height)./**Dimenzije: 3.800 mm (dužina) x 1.600 mm (širina) x 1.630 mm (visina).**  Coated with protective layers for enhanced resistance to environmental and mechanical damage./**Premazan zaštitnim slojevima za povećanu otpornost na utjecaje okoline i mehanička oštećenja.** |  |  |  |